



Bitte lesen und aufbewahren

- DE** Gebrauchsanweisung
- GB** Instructions for use
- FR** Mode d'emploi



Art.-Nr. 1500003258
Modell: HS-060Y

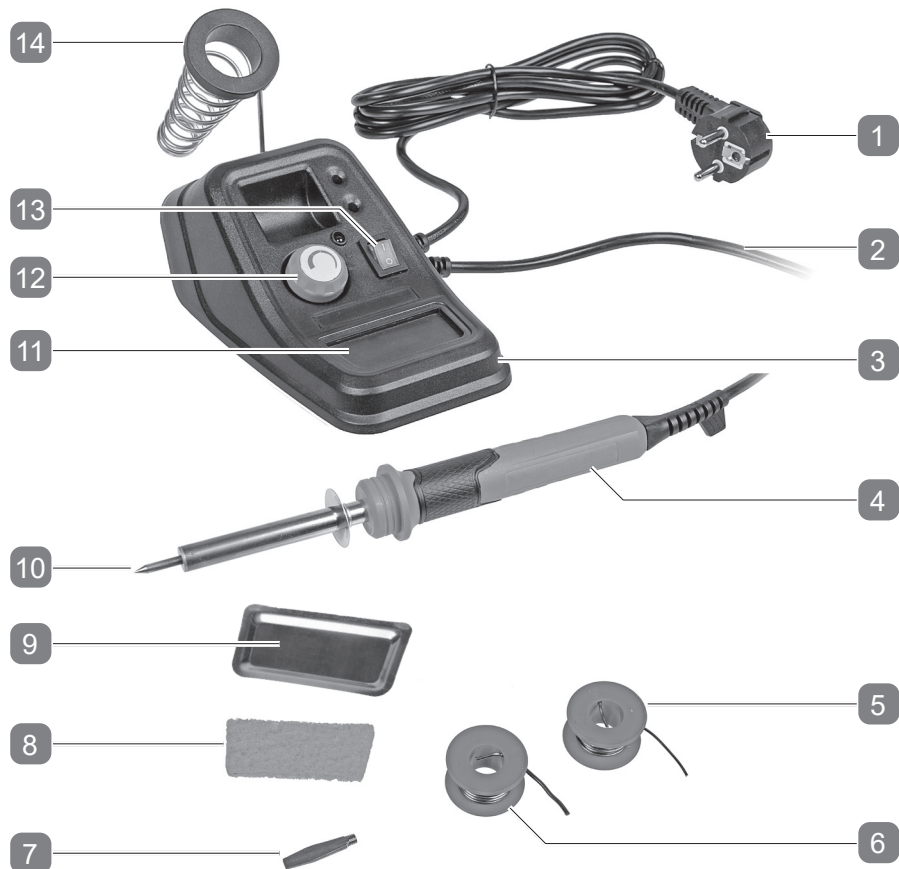
- DE** Sie finden die Anleitung in weiteren Sprachen auf der beiliegenden CD-ROM im PDF-Format.
- GB** You can find the manual in additional languages in PDF format on the supplied CD-ROM.
- FR** Vous trouverez les instructions en format PDF dans d'autres langues sur le CD-ROM fourni avec l'appareil.
- BG** Ще намерите ръководството в Български в приложенията CD-ROM в PDF-формат.
- CZ** Návod ve formátu PDF najdete v češtině na příloženém CD-ROMu.
- DK** Du kan finde vejledningen på dansk på den medfølgende CD-ROM i PDF-format.
- EE** Eestikeelse kasutusjuhendi leiate kaasasolevalt CDlt PDF vormingus.
- ES** Encontrará las instrucciones en español en el CD-ROM adjunto en formato PDF.
- FI** Löydät suomenkielisen käyttöohjeen PDF-muodossa toimitukseen sisältyvästä CD-ROM-levyltä.
- GR** Θα βρείτε τις οδηγίες στο Ονομασία της γλώσσας στο εισκλεκτικό CD-ROM σε μορφή PDF.
- HR** Upute ćete pronaći na hrvatskom jeziku na priloženom CD-ROM disku u formatu PDF.
- HU** Az útmutatót magyar nyelven megtalálja a mellékelt CD-ROM lemezen PDF formátumban.
- IS** Þið finnið leiðbeiningar á íslensku í PDF-skjali á meðfylgjandi geisladiski.
- IT** Potete trovare il manuale in Italiano in formato PDF sul CD-ROM allegato.
- LT** Lietošanas instrukciju Valodas nosaukums varat atrast pievienotajā CD-ROM PDF-formatā.
- LV** Instrukcijā lietuvij kalba rasite pridētamē CD-ROM PDF formatu.
- NL** U vindt de handleiding in het Nederlands op de bijgevoegde CD-ROM in PDF-formaat.
- NO** Du finner bruksanvisningen på norsk i PDF-format på den vedlagte CD-ROM.
- PL** Instrukcję znajdziesz w pliku Polski na załączonym dysku CD-ROM, w formacie pdf.
- PT** Poderá encontrar o manual em Português em formato PDF incluídas no CD-ROM fornecido.
- RO** Găsiți instrucțiunile în Română pe CD-ROM-ul atașat în format PDF.
- RU** Руководство на русском языке в формате PDF вы найдете на прилагающемся компакт-диске.
- SE** Du hittar instruktioner på svenska i PDF-format på den medskickade CD:n.
- SI** Navodila boste našli slovensčini na priloženem CD-ROMu v formatu PDF.
- SK** Nášov najdete pod heslom slovenčina na priloženom CD-ROM vo formáte PDF.
- TR** Kılavuzu Türkçe olarak ekteki CD'de PDF formatında bulabilirsiniz.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	3
Allgemeines	4
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	4
Zeichenerklärung	4
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Sicherheitshinweise für Lötstationen.....	6
Vor Verwendung	8
Lötstation und Lieferumfang prüfen.....	8
Haltefeder montieren.....	8
Lötspitze montieren / wechseln.....	8
Reinigungsschwamm auflegen.....	9
Netzanschluss herstellen.....	9
Verwendung	10
Ein- und Ausschalten	10
Arbeitstemperatur.....	11
Löten.....	11
Entlöten.....	12
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	12
Wartung.....	13
Reinigung.....	13
Lagerung.....	13
Transport.....	13
Fehlerbehebung	14
Technische Daten	14
Entsorgung	15
Altgerät entsorgen.....	15
Verpackung entsorgen.....	15

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Netzkabel mit Stecker
2. Verbindungskabel zwischen Lötcolben und Steuerung
3. Steuerungseinheit und Lötständer
4. Lötcolben
5. Lot - 1x Ø 1 mm
6. Lot - 1x Ø 1,5 mm
7. Flache Lötspitze
8. Reinigungsschwamm
9. Schwammauflage
10. Spitze Lötspitze (vormontiert)
11. Ablage für Reinigungsschwamm
12. Temperaturregler
13. Ein-/ Ausschalter
14. Haltefeder








Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser regelbaren Lötstation 48 W (im Folgenden nur „Lötstation“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Lötstation verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Lötstation führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die Lötstation an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Lötstation oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Lötstation ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und für Hobby- und Heimwerkerprojekte zu folgenden Zwecken bestimmt:

- für feine Lötarbeiten an z.B. Drähten und Platinen

Die Lötstation darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Jede weitere, darüber hinausgehende Verwendung ist verboten. Weder der Produzent noch der Händler übernimmt die Verantwortung für Schäden, Verluste oder Verletzungen, welche aus der falschen Verwendung der Lötstation resultieren. Beispiele für die missbräuchliche Verwendung sind insbesondere:

- Eine Verwendung welche über die angegebene bestimmungsgemäße Verwendung hinausgeht.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage-, Bedienungs-, Reinigungs- und Wartungshinweisen in dieser Bedienungsanleitung.
- Die Nichtbeachtung der geltenden Gesundheits-, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften, welche die Verwendung dieser Lötstation betreffen.
- Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, welche nicht für diese Lötstation geeignet sind.
- Veränderungen an der Lötstation oder am Zubehör.
- Die übermäßige Verwendung.

Wer diese Lötstation verwendet oder wartet, muss mit diesen Anweisungen vertraut und sich über mögliche Gefahren bewusst sein. Diese Lötstation darf nur von einer sachkundigen Person verwendet werden - im Zweifelsfall lassen Sie sich von einem Experten beraten.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Alle anzuwendenden Gesundheits- und Sicherheitsregularien müssen eingehalten werden. Alle weiteren anzuwendenden regionalen und nationalen Gesetze müssen eingehalten werden. Die Lötstation darf nicht verändert werden. Jede vorgenommene Veränderung erhöht das Risiko einer Verletzung oder von Sachschäden.

Sicherheitshinweise für Lötstationen

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
- b) **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- c) **Lagern Sie die Lötstation nach Gebrauch bis zur vollständigen Abkühlung an der Luft. WARNUNG! Der Lötkolben muss in die Haltefeder gesteckt werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.**
- d) **Verwenden Sie die Lötstation nicht, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!**
- e) **Setzen Sie die Lötstation keiner Feuchtigkeit und Regen aus.**

- f) **Arbeiten Sie nahe der Netzsteckdose, damit Sie im Notfall den Netzstecker rasch herausziehen können.**
- g) **Prüfen Sie vor dem Aufheizen den Sitz der Lötspitze. Die Lötspitze muss handfest bis zum Anschlag eingeschraubt werden.**
- h) **Heizen Sie den LötKolben nicht ohne Lötspitze auf.**
- i) **Entfernen oder wechseln Sie die Lötspitze nur bei ausgeschalteter Lötstation und kühlem Zustand der Lötspitze.**
- j) **Berühren Sie die heiße Lötspitze, das geschmolzene Lot oder heiße Komponenten während des Betriebs nicht. Es besteht Verbrennungsgefahr.**
- k) **Die Haltefeder kann heiß werden, wenn der LötKolben dort abgelegt ist. Verbrennungsgefahr!**
- l) **Bringen Sie keine brennbaren oder thermisch empfindliche Gegenstände in die Nähe des heißen LötKolbens.**
- m) **Vermeiden Sie Kontakt zwischen den heißen Teilen des LötKolbens und den Kunststoffteilen des Lötständers.**
- n) **Lassen Sie den LötKolben nicht unbeaufsichtigt, solange er in Betrieb ist.**
- o) **Führen Sie keine Lötarbeiten an unter Spannung stehenden Teilen durch.**
- p) **Sorgen Sie für eine gute Belüftung. Beim Löten können reizende Dämpfe entstehen, die zu Schleimhautschäden bis chronischen Erkrankungen der Atemwege führen können**
- q) **Tragen Sie einen Augenschutz.**
- r) **Der mitgelieferte Lötdraht enthält Kolophonium. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.**
- s) **Lötzinn kann Blei enthalten. Essen, Trinken und Rauchen Sie nicht während des Lötens. Nach der Arbeit gründlich die Hände waschen!**
- t) **Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.**
- u) **Schrecken Sie den LötKolben nicht mit Wasser ab.**

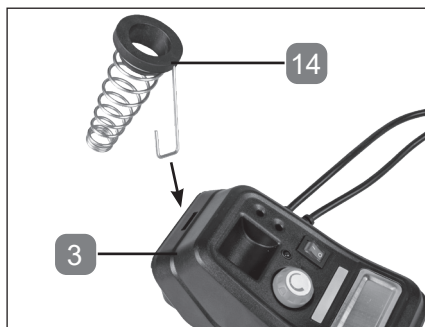
Vor Verwendung

Lötstation und Lieferumfang prüfen

- Entnehmen Sie die Lötstation aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel: „Lieferumfang / Teilebezeichnung“).
- Kontrollieren Sie, ob die Lötstation oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Ist dies der Fall, benutzen Sie die Lötstation nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Haltefeder montieren

Drücken Sie die Haltefeder **14** fest in die dafür vorgesehene Öffnung der Steuerungseinheit und Lötständers **3** und fixieren Sie diese so.



Lötspitze montieren / wechseln

⚠ VORSICHT!

Lassen Sie die Lötstation vollständig abkühlen, bevor Sie eine Lötspitze auswechseln.

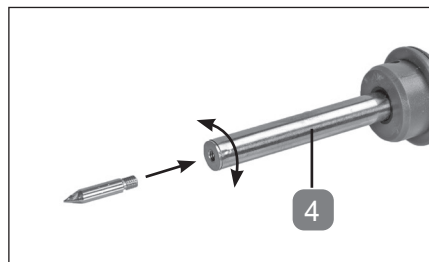
Einige Lötspitzen sind sehr scharf. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe und / oder verwenden Sie eine Zange beim Spitzenwechsel.

Die spitze Lötspitze **10** ist besonders geeignet für Punktlötungen und dünne Kabel.

Die flache Lötspitze **7** ist besonders geeignet für leichte Lötungen bei Elektroarbeiten.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Lötspitze auszuwechseln:

- Entfernen Sie die vorhandene Lötspitze durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus dem LötKolben **4**.
- Drehen Sie die neue Lötspitze handfest im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag in den LötKolben. Überdrehen Sie das Gewinde nicht.



Reinigungsschwamm auflegen

⚠ VORSICHT!

Verwenden Sie den Reinigungsschwamm immer feucht und nicht ohne Schwammauflage.

- Legen Sie die Schwammauflage **9** in die Ablage für Reinigungsschwamm **11**.
- Legen Sie den Reinigungsschwamm **8** in die Ablage.
- Befeuchten Sie den Reinigungsschwamm.



Netzanschluss herstellen

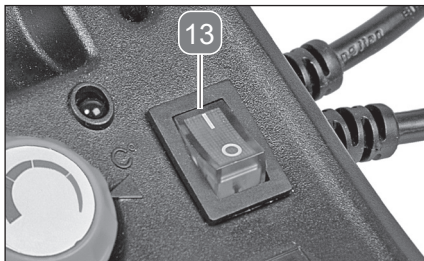
Schließen Sie die Lötstation nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß installierter Erdung an. Die Lötstation ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut.

Verwendung

Ein- und Ausschalten

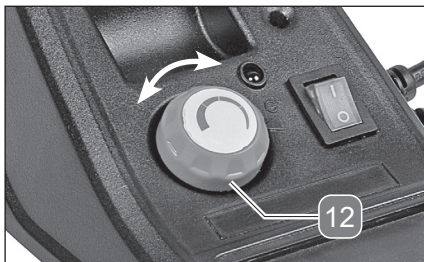
Einschalten:

- Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter **13** in die Position ‚I‘



Temperatur regulieren:

- Die Temperatur kann stufenlos eingestellt werden. In der höchsten Stufe erreicht die Spitze eine Temperatur von ca. 500 °C.
- Wählen Sie durch Drehen des Temperaturreglers **12** die für Ihre Anwendung geeignete Temperaturstufe (siehe Kapitel "Arbeitstemperatur").



Ausschalten:

- Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter in die Position ‚O‘.
- Geben Sie den Lötkolben **4** in den Haltefeder **14**, um ihn vollständig auskühlen zu lassen.



Arbeitstemperatur

Die korrekte Arbeitstemperatur hängt von verschiedenen Faktoren ab, wie z. B.:

- das verwendete Lötzinn
 - die Größe und Stärke des Werkstücks
 - das Material und die thermische Leitfähigkeit des Werkstücks
- Beginnen Sie beim Löten mit einer niedrigen Arbeitstemperatur (Stufe 1 - 2) und erhöhen Sie die Temperatur, falls nötig. Die geeignete Arbeitstemperatur ist üblicherweise erreicht, wenn der Schmelzvorgang des Lötmittels bei Kontakt mit der Lötspitze ohne Verzögerung beginnt.
 - Zum Entlöten verwenden Sie eine höhere Temperatur (Stufe 3 - 4), abhängig von der Stärke der aufzulösenden Lötverbindung.



Löten

HINWEIS!

Bei längeren Pausen / Arbeitsunterbrechungen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Vor Beginn der Lötarbeit muss die verwendete Lötspitze **7** / **10** verzinkt werden. Hierzu heizen Sie die unbenutzte oder mit Hilfe des Reinigungsschwamms **8** gesäuberte Lötspitze auf und verzinnen diese durch Kontakt mit dem Lötdraht.



Bevor Sie mit der Arbeit an der geplanten Stelle bzw. dem geplanten Material beginnen, überprüfen Sie die Funktion anhand eines vergleichbaren Materials / Materialrestes.

- Reinigen Sie vor dem Lötén die zu verbindenden Teile.
- Führen Sie den mit einem geeigneten Flussmittel gefüllten Lötendraht an das äußerste Ende der Lötspitze heran und schmelzen den Lötendraht ab. Dabei wird die Lötstelle durch das austretende Flussmittel benetzt, dadurch kann sich das Lötmedium mit dem Metall verbinden.
- Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen mit dem Reinigungsschwamm und ggf. ein erneutes Verzinnen.

Entlötén

Zum Reinigen der Lötstellen beim Entlötén bzw. zum Entfernen von überflüssigem Lötmedium können Sie eine Entlötlitze oder eine Entlötmaschine (beides nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.

Entlötlitze (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Legen Sie die Entlötlitze über das zu entfernende Lot und erhitzen Sie diese mit der Lötspitze. Das schmelzende Lötmedium zieht in das Litzengewebe ein und wird dort aufgenommen.

Entlötmaschine (nicht im Lieferumfang enthalten):

- Erhitzen Sie das zu entfernende Lot mit der Lötspitze. Sobald das Lot schmilzt, aktivieren Sie die Entlötmaschine. Durch die Saugkraft wird das Lot entfernt.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Die Lötstation ist weitgehend wartungsfrei.

- Entfernen Sie Ruß auf den Lötspitzen mit feinem
- Schleifpapier, um ein sauberes Arbeiten zu gewährleisten.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller.
- Reparaturen dürfen nur von
- Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
- Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und
- Erfahrung, die die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung der Lötstation kennen und die Sicherheitsbestimmungen verstehen.
- Die Spitzen **7** / **10** nutzen sich nach einiger Zeit ab und müssen ggf. ausgewechselt werden.

Reinigung

 **VORSICHT!**

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Lötstation gelangt.

- Reinigen Sie die Lötstation mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel und keine Lösungsmittel oder Benzin.

Lagerung

- Lassen Sie die Lötstation vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Lötstation vor der Lagerung.
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Lötstation an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Transport

- Transportieren Sie den Lötkolben vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
LötKolben heizt nicht auf.	Keine Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob die Stromversorgung (Steckdose) funktionsfähig ist. Ziehen Sie gegebenenfalls eine Fachkraft zu Rate.
	Anschlussleitung oder Stecker beschädigt.	Lassen Sie die Anschlussleitung vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzen.
Das Lot auf der Lötspitze verläuft nicht richtig.	Die Arbeitstemperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie eine höhere Arbeitstemperatur.
	Lötspitze ist locker.	Schalten Sie die Lötstation aus, lassen Sie sie vollständig auskühlen und ziehen Sie die Lötspitze an.

Technische Daten

Modell	HS-060Y
Netzspannung	230-240 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	48 W
Schutzklasse	I

Entsorgung

Altgerät entsorgen



Dieses Symbol weist darauf hin, dass diese Lötstation gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Diese Lötstation muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produktes oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Lötstation tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.







Read carefully and keep safe for future reference

Adjustable soldering station 48 W



Art. no. 1500003258
Model: HS-060Y



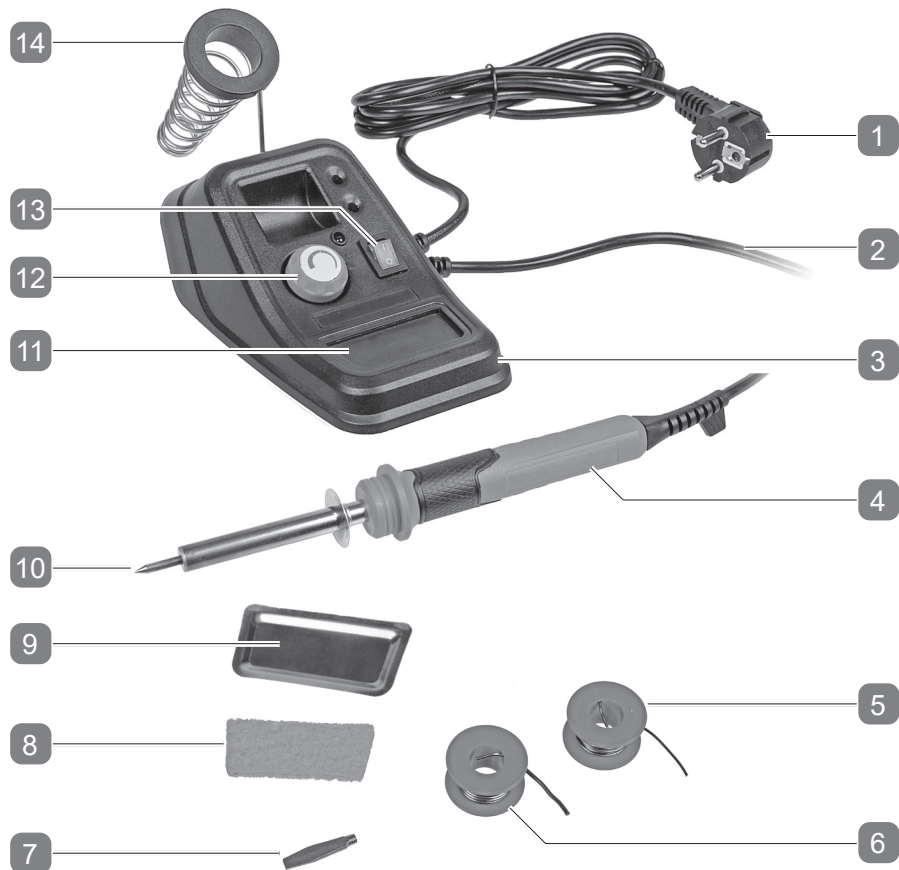
Table of contents

Scope of delivery / parts list	19
General	20
Read the user manual and keep it safely for future reference	20
Symbols used in this operating manual.....	20
Safety	21
Intended Use.....	21
Safety instructions for soldering stations.....	22
Before Use	24
Check the soldering station and scope of delivery.....	24
Mounting the retaining spring.....	24
Mounting / replacing the soldering tip.....	24
Placing the cleaning sponge.....	25
Connecting the power supply.....	25
Usage	26
Switching on and off.....	26
Working temperature.....	27
Soldering.....	27
De-soldering.....	28
Maintenance, cleaning, storage and transport	28
Maintenance.....	29
Cleaning.....	29
Storage.....	29
Transport.....	29
Troubleshooting	30
Technical data	30
Disposal	31
Disposing of the used device.....	31
Disposal of packaging.....	31



Scope of delivery / parts list

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Mains cable and plug | 8. Cleaning sponge |
| 2. Connection cable between soldering iron and controller | 9. Sponge pad |
| 3. Control unit and soldering stand | 10. Soldering tip (pre-assembled) |
| 4. Solder iron | 11. Pad for cleaning sponge |
| 5. Solder - 1x Ø1 mm | 12. Temperature controller |
| 6. Solder - 1x Ø1.5 mm | 13. On / Off switch |
| 7. Flat soldering tip | 14. Retaining spring |








General

Read the user manual and keep it safely for future reference

This operating manual is an integral part of this 48 W adjustable soldering station (hereafter referred to only as the "soldering station"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please read the operating manual carefully before using the soldering station. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in this manual may result in serious injury or damage to the soldering station. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Keep this manual in a safe place for future reference. Always include the manual when you give the soldering station to others.

Symbols used in this operating manual

The following symbols and key words will be used in this manual, on the soldering station or the packaging.

 WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
NOTE!	Warns against possible damages.
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Read the operating manual.
	Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.



Safety

Intended Use

This soldering station is exclusively designed for private use and for hobby and DIY projects for the following purposes:

- for fine soldering work on, for example, wires and PCBs

The soldering station should only be used in accordance with the instructions and safety information given in this operating manual. It should not be used for any other purpose. Neither the manufacturer nor the dealer accepts responsibility for any damage, loss or injury resulting from improper use of the soldering station. Examples of improper use include the following, in particular:

- Any use beyond the specified intended use.
- Failure to follow the safety, assembly, operating, cleaning and maintenance instructions given in this operating manual.
- Failure to comply with applicable health, safety and accident prevention regulations regarding the use of this soldering station.
- Using accessories and spare parts which are not suitable for this soldering station.
- Changes made to the soldering station or to the accessories.
- Excessive use.

Anyone using or maintaining this soldering station has to be familiar with these instructions and be aware of potential hazards. This soldering station should only be used by a skilled person - if in doubt ask an expert for advice.

Non-observance of the safety, assembly and operating instructions while operating the appliance counts as misuse. All the applicable health and safety regulations have to be followed. All other applicable local and national laws have to be complied with. The soldering station should not be modified. Any unauthorised modification increases the risk of injury or damage to property.

Safety instructions for soldering stations

WARNING!

Read all the warnings and safety instructions carefully. *Failure to follow the warnings and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*

Retain all the warnings and safety instructions for future reference.

- a) **This device can be operated by children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the device, and understand the resultant dangers. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.**
- b) **To prevent the risk of injury, damaged mains cables may only be replaced by the manufacturer, by customer service or by a similarly qualified person.**
- c) **Allow the soldering station to cool down completely in air after use before you put it away. WARNING! The soldering iron must be stored in the soldering stand when not in use.**
- d) **Do not use the soldering station if the handle, the mains cable or the plug are damaged. Never open the device!**
- e) **Do not expose the soldering station to moisture or rain.**
- f) **Work close to the power socket so that you can disconnect the plug in an emergency.**
- g) **Check the tightness of the soldering tip before heating it. The soldering tip has to be screwed in as far as it goes and tightened by hand.**
- h) **Never heat the soldering iron without attaching a soldering tip.**



- i) Remove or change the soldering tip only when the soldering station is switched off and the soldering tip has cooled down.**
- j) Do not touch the hot soldering tip, the melted solder or hot components while soldering. There is a risk of burns.**
- k) The soldering stand can become hot when the soldering iron is placed on it. Danger of burns!**
- l) Do not bring flammable or heat-sensitive objects close to the hot soldering iron.**
- m) Avoid contact between the hot parts of the soldering iron and the plastic parts of the soldering iron stand.**
- n) Do not leave the soldering iron unattended while it is switched on.**
- o) Do not carry out any soldering work on live parts.**
- p) Always use in a well-ventilated space. Toxic fumes can be produced when soldering, which can lead to damage to the mucous membranes and/or chronic respiratory illness.**
- q) Wear eye protection.**
- r) The supplied solder wire contains resin. May give rise to allergic reactions.**
- s) Solder can contain lead. Do not eat, drink or smoke while soldering. Always wash your hands thoroughly after finishing work.**
- t) Always disconnect the soldering iron from the mains after use.**
- u) Do not cool the soldering iron using water.**

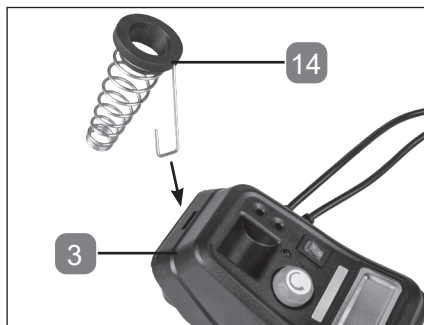
Before Use

Check the soldering station and scope of delivery

- Remove the soldering station from its packaging.
- Check whether the delivery is complete (see chapter: "Scope of delivery / Description of parts")
- Check the soldering station and accessories for damages.
- If this is the case, do not use the soldering station. Contact the manufacturer at the service address indicated on the warranty card.

Mounting the retaining spring

Press the retaining spring **14** firmly into the opening provided in the control unit and soldering stand **3** and fix it like this.



Mounting / replacing the soldering tip

⚠ CAUTION!

Allow the soldering station to cool down completely before you change the soldering tip.

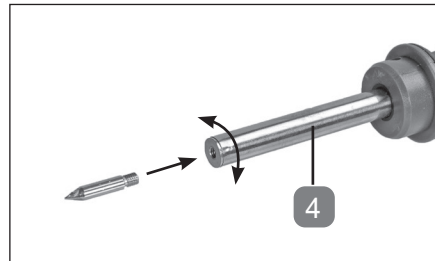
Some soldering tips are very sharp. Always wear protective gloves and / or use pliers when changing the soldering tips.

The pointed soldering tip **10** is particularly suitable for spot soldering and thin cables.

The flat soldering tip **7** is particularly suitable for light electrical soldering work.

Proceed as follows to change the soldering tip:

- Remove the existing soldering tip by turning it counterclockwise out of the soldering iron **4**.
- Screw the new soldering tip by hand clockwise as far as it goes into the soldering iron. Do not over tighten the thread.



Placing the cleaning sponge

⚠ CAUTION!

Always wet the cleaning sponge when using and do not use it without the sponge pad.

- Place the sponge pad **9** in the space provided for the cleaning sponge **11**.
- Place the cleaning sponge **8** in the provided space.
- Wet the cleaning sponge.



Connecting the power supply

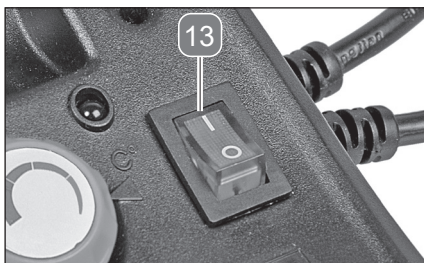
Connect the soldering station only to a socket that is properly earthed. The soldering station is designed for use with single phase alternating current 230-240 V AC / 50 Hz.

Usage

Switching on and off

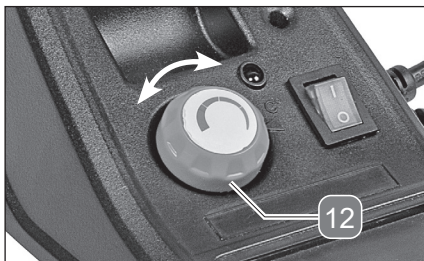
Switching on:

- Move the On/Off switch **13** to the 'I' position.



Regulating the temperature:

- The temperature can be adjusted continuously. At the highest setting, the tip reaches a temperature of about 500°C.
- Select the temperature setting suitable for your application by turning the regulator **12** (see chapter "Working temperature").



Switching off:

- Move the On/Off switch to the 'O' position.
- Place the soldering iron **4** in the holder **14** to allow it to cool down completely.





Working temperature

The correct working temperature depends on various factors such as:

- the solder used
 - the size and thickness of the workpiece
 - the material and the thermal conductivity of the workpiece
-
- When soldering, start with a low working temperature (setting 1 - 2) and increase the temperature if necessary. The appropriate working temperature is reached when the solder begins to melt as soon as it comes into contact with the soldering tip.
 - Use a higher temperature (setting 3 - 4) for desoldering, depending on the strength of the solder joint to be desoldered.



Soldering

NOTE!

For long breaks / work interruptions, disconnect the mains plug from the socket.

Before soldering, the soldering tip **7** / **10** has to be tinned. To do this, heat up a new or a soldering tip that has been cleaned using the cleaning sponge **8** and coat it by making contact with the solder wire.



Before starting work on the a particular workpiece and/or type of material, check for suitability by testing the soldering iron on a similar piece of (scrap) material.

- Clean the parts to be joined before soldering.
- Touch the edge of the appropriate flux-cored solder wire to the end of the soldering tip , to melt the solder wire. The workpiece is coated with the flux, which flows out of the solder wire, allowing the solder to join the metal.
- If the soldering iron is used for longer periods we recommend that you clean the tip occasionally with the cleaning sponge and re-tin the tip if necessary.

De-soldering

Use a de-soldering braid or a de-soldering pump (neither of them are included with the supply) to clean the joint, to de-solder and to remove excess solder from the joint.

De-soldering braid (not included in the supply):

- Place the de-soldering braid over the solder to be removed and heat it with the soldering tip. The melting solder is soaked up by the de-soldering braid.

De-soldering pump (not included in the supply):

- Heat the solder to be removed with the soldering tip. Once the solder melts, activate the de-soldering pump. The suction force removes the solder.

Maintenance, cleaning, storage and transport

 **WARNING!**

Disconnect the machine from the mains before performing any maintenance or adjustments

Maintenance

The soldering station requires very little maintenance.

- Remove soot on the soldering tip using a fine sandpaper to ensure clean working.
- Only use spare parts / accessories from the manufacturer.
- Repairs should only be carried out
- by skilled personnel or an authorised service centre.
- Skilled personnel are those with appropriate training and experience, who know the construction and design requirements of the soldering station and understand the safety regulations.
- The tips **7** / **10** wear out after some time and need be replaced from time to time.

Cleaning

 **CAUTION!**

Make sure that liquids do not get into the soldering station.

- Clean the soldering station with a slightly dampened cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petroleum spirit.

Storage

- Allow the soldering station to cool down completely before storage.
- Clean the soldering station before storage.
- If the soldering station is not being used, keep it in a safe, cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children.

Transport

- Use the original packaging and secure the soldering iron in place during transport.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Soldering iron does not heat up.	No power supply.	Check if the mains supply (socket) is working properly. Ask a qualified person for advice if necessary.
	Mains cable or plug defective.	Have the mains cable replaced by the manufacturer or the manufacturer's representative.
The solder does not run smoothly on the soldering iron.	The working temperature is too low.	Select a higher working temperature.
	Soldering tip is loose.	Turn the soldering station off, allow it to cool down completely and tighten the soldering tip.

Technical data

Model	HS-060Y
Mains Voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Rated power	48 W
Protection class	I



Disposal

Disposing of the used device



This symbol indicates that this soldering station may not be disposed of together with domestic waste in compliance with the (2012/19/EC) directive pertaining to waste electrical and electronic devices (WEEE). This soldering station should be handed over at a designated collection point. This can occur, for example, by returning it when a similar product is purchased or by handing it over to an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Owing to potentially hazardous substances that are frequently contained in waste electronic equipment, incorrect handling of waste equipment may have a negative impact on the environment and on the health of human beings. By disposing of this soldering station correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collecting points for waste equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of waste electrical and electronic equipment or the waste collection services.

Disposal of packaging



Dispose of the packaging material according to the type of material and according to any local regulations.



À lire et à conserver



Station de soudage réglable 48 W



Réf. 1500003258
Modèle : HS-060Y

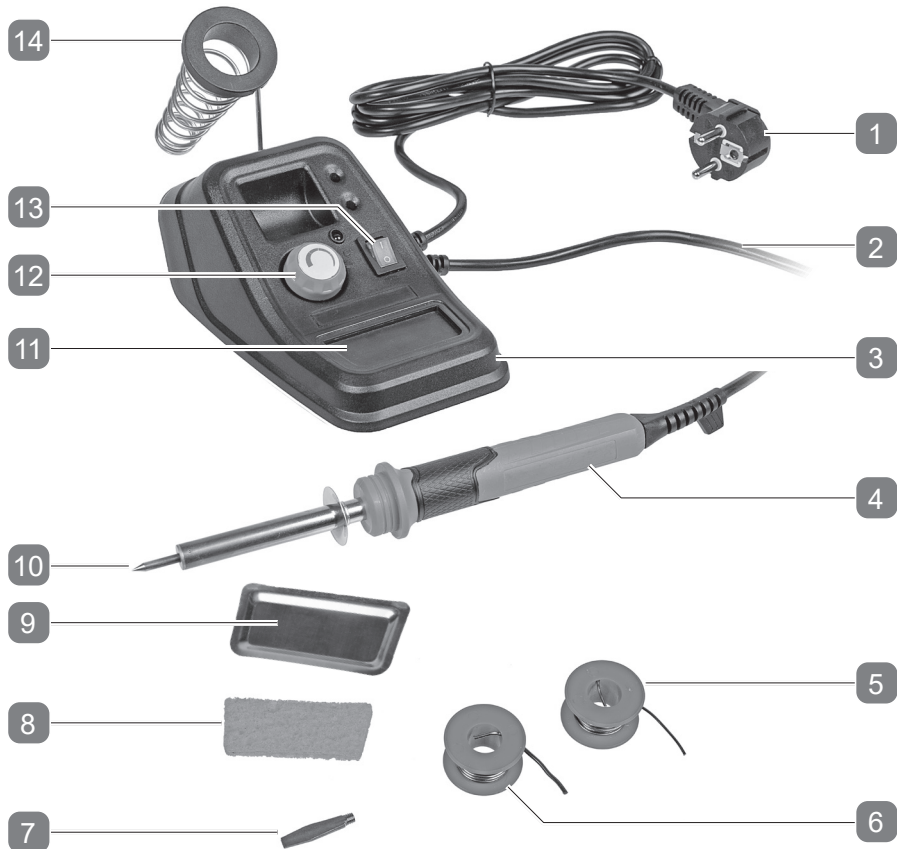
Table des matières

FR

Livraison / description des pièces	35
Généralités	36
Notice d'utilisation à lire et à conserver	36
Explication des symboles	36
Sécurité	37
Utilisation conforme	37
Consignes de sécurité pour stations de soudage	38
Avant l'utilisation	40
Vérification de la station de soudage et de la livraison	40
Montage du ressort de maintien	40
Montage et remplacement des pannes de soudage	40
Poser l'éponge de nettoyage	41
Créer une connexion au secteur	41
Utilisation	42
Marche et arrêt	42
Température de travail	43
Souder	43
Dessoudage	44
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	44
Entretien	45
Nettoyage	45
Stockage	45
Transport	45
Dépannage	46
Caractéristiques techniques	46
Élimination	47
Élimination des vieux appareils	47
Élimination de l'emballage	47

Livraison / description des pièces

- | | |
|---|--|
| 1. Câble d'alimentation avec fiche | 8. Éponge de nettoyage |
| 2. Câble entre le fer à souder et le système de commande | 9. Support éponge |
| 3. Système de commande et support / socle du fer à souder | 10. Panne à souder pointue (prémontée) |
| 4. Fer à souder | 11. Dépôt pour l'éponge de nettoyage |
| 5. Fil de soudure - 1x Ø 1 mm | 12. Régulateur de température |
| 6. Fil de soudure - 1x Ø 1,5 mm | 13. Marche / Arrêt |
| 7. Panne à souder plate | 14. Ressort de maintien |



Généralités






FR

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de cette station de soudage réglable 48 W (par la suite désignée uniquement par « station de soudage »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la station de soudage avec touret. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la station de soudage. Observez les dispositions locales ou nationales en vigueur pour utiliser ce produit. Gardez cette notice pour consultation ultérieure dans un lieu sûr. Si vous donnez la station de soudage à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice.

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la station de soudage ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.
	Lisez la notice.
	Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.

Sécurité

Utilisation conforme

La station de soudage a été conçue pour l'utilisateur privé dans le domaine du loisir et du bricolage et est destiné à être utilisé dans les cas suivants :

- pour des travaux de soudage fins, p.ex. sur des câbles et des platines

La station de soudage ne doit être utilisée que conformément aux instructions et consignes de sécurité indiquées dans ces instructions de service. Toute autre utilisation dépassant ce cadre est interdite. Ni le fabricant, ni le revendeur n'assume la responsabilité pour les dommages, pertes ou blessures dus à la mauvaise utilisation de la station de soudage. Les exemples d'une mauvaise utilisation sont en particulier :

- Utilisation dépassant la finalité indiquée.
- Le non-respect des consignes de sécurité, de montage, de service, de nettoyage et de maintenance contenues dans ce manuel d'utilisation.
- Le non-respect des prescriptions de santé, de sécurité et de prévention des accidents concernant l'utilisation de la station de soudage.
- L'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non prévus pour cette station de soudage.
- Des modifications sur la station de soudage ou aux accessoires.
- Une utilisation trop importante.

La personne utilisant ou entretenant la station de soudage doit être familiarisée avec ces instructions et en connaître les dangers possibles. Cette station de soudage ne peut être utilisée que par une personne compétente – en cas de doute, faites-vous conseiller par un expert.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et d'utilisation mentionnées dans la notice font partie intégrante d'une utilisation conforme. Respectez toutes les règles de santé et de sécurité à appliquer. Respectez toutes les lois régionales et nationales à appliquer. La station de soudage ne doit pas être modifiée. Toute modification augmente le risque de blessure ou de dommages matériels.



Consignes de sécurité pour stations de soudage



! AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.

Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

- a) **Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ni à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.**
- b) **En cas d'endommagement du cordon d'alimentation de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par le service après vente ou par toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.**
- c) **Après l'utilisation, stocker la station de soudage à l'air libre jusqu'à ce qu'elle ait complètement refroidi. AVERTISSEMENT ! Le fer à souder est à introduire dans le ressort du support spécial lorsque celui-ci n'est pas utilisé.**
- d) **Ne pas utiliser la station de soudage lorsque la poignée, le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Ne jamais ouvrir l'appareil !**
- e) **Ne pas exposer la station à souder, ni à l'humidité, ni à la pluie.**
- f) **Travaillez près de la prise de courant afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas d'urgence.**

- g) Avant de faire chauffer, vérifiez la bonne fixation de la panne. Celle-ci doit être vissée à la main jusqu'en butée.**
- h) Ne faites jamais chauffer le fer à souder sans la panne.**
- i) Retirez ou remplacez la panne uniquement lorsque la station à souder est éteinte et que la panne est froide.**
- j) Ne pas toucher la panne brûlante, le fil de soudure fondu ou les composants brûlants pendant le fonctionnement. risque de brûlure.**
- k) Le ressort du support peut devenir brûlant lorsque le fer à souder y est posé. Risque de brûlure !**
- l) Ne placez pas d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur à proximité du fer à souder chaud.**
- m) Évitez tout contact entre les pièces brûlantes du fer à souder et les pièces en plastique du maintien.**
- n) Ne pas laisser la station à souder sans surveillance, lorsqu'il est branché.**
- o) Ne pas souder des pièces sous tension.**
- p) Assurer une bonne ventilation. Pendant le brasage, des vapeurs peuvent se dégager, irriter les muqueuses et aboutir même à des maladies pulmonaires chroniques**
- q) Portez des lunettes de protection.**
- r) Le fil de soudure fourni contient de la colophane. Peut causer des réactions allergiques.**
- s) Le fil en étain peut contenir du plomb. Ne pas manger, boire ou fumer pendant le brasage. Impérativement se laver soigneusement les mains après le travail !**
- t) Débrancher la fiche secteur après chaque utilisation.**
- u) Ne pas tremper le fer à souder dans l'eau.**



Avant l'utilisation

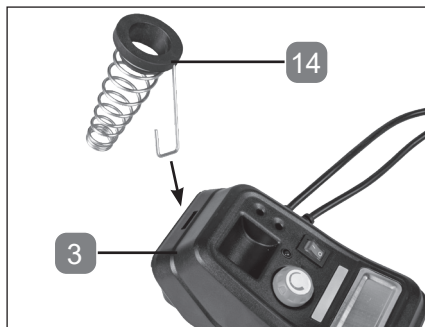
FR

Vérification de la station de soudage et de la livraison

- Enlevez la station de soudage de l'emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre : « Livraison / description des pièces »).
- Vérifiez que la station de soudage ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- Si c'est le cas, n'utilisez pas la station de soudage. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

Montage du ressort de maintien

Pressez le ressort de maintien **14** dans la fente de l'unité de commande du support **3** et fixez-le ainsi.



Montage et remplacement des pannes de soudage

⚠ ATTENTION !

Laissez le fer à souder refroidir complètement avant de remplacer la panne.

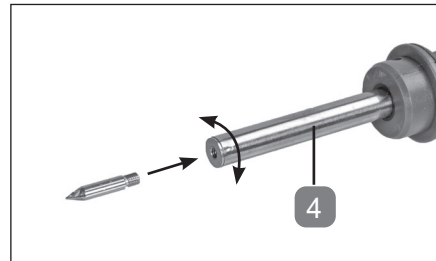
Quelques pannes à souder sont très pointues. Utilisez toujours des gants de protection et / ou des tenailles quand vous remplacez une panne de soudage.

La panne pointue **10** est particulièrement adaptée aux soudages ponctuels et aux câbles fins.

La panne plate **7** est particulièrement adaptée aux petits travaux de soudage électrique.

Pour remplacer la panne de soudage, procédez comme suit :

- Enlevez la panne de soudage montée en la tournant en sens anti-horaire sur le fer à souder **4**.
- Vissez la nouvelle panne dans le fer à souder en sens horaire à la main jusqu'en butée. Ne faussez pas le filetage.



Poser l'éponge de nettoyage

ATTENTION !

N'utilisez l'éponge de nettoyage que toujours humide et toujours avec le support éponge.

- Placez le support éponge **9** dans le support pour éponge de nettoyage **11**.
- Placez l'éponge de nettoyage **8** dans le support.
- Humidifiez l'éponge de nettoyage.



Créer une connexion au secteur

Ne raccordez la station à souder qu'à une prise de courant avec mise à terre conforme. La station de soudage est conçue pour un fonctionnement avec courant alternatif monophasé de 230-240 V~ / 50 Hz.

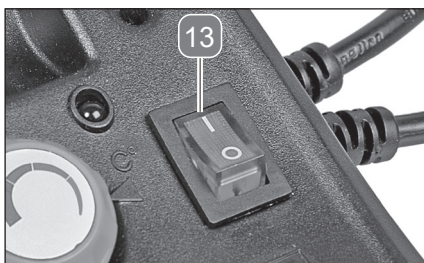
Utilisation

FR

Marche et arrêt

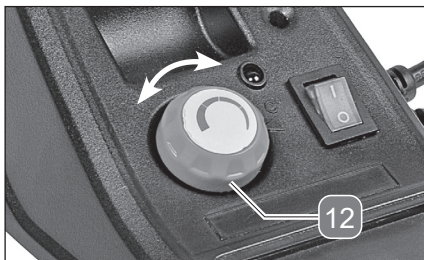
Mise en marche :

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt **13** en position « I »



Régler la température :

- La température est réglable en continu. Dans la position maximale, la panne a une température d'env. 500 °C.
- Tournez le régulateur de température **12** pour régler la température appropriée (voir le chapitre « Température de travail »).



Arrêt :

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt en position « O ».
- Placez le fer à souder **4** dans le ressort de retenue **14**, pour qu'il refroidisse complètement.



Température de travail

La température de travail appropriée dépend de différents facteurs, par exemple :

- l'étain de soudure employé
 - la taille et l'épaisseur de la pièce à usiner
 - la matière et la conductivité thermique de la pièce à usiner
- Commencez par une température de travail plutôt basse (niveau 1 - 2) et augmentez la température, si nécessaire. La température adaptée est normalement atteinte lorsque l'étain de soudure de brasage commence à fondre immédiatement lorsque il est en contact avec la pointe.
 - Pour le désoudage, employez une température plus élevée (niveau 3 .4), dépendante de l'épaisseur de la connexion soudée à détacher.



Souder

REMARQUE !

En cas de pauses / interruptions de travail prolongées, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Avant de commencer à souder, la panne utilisée **7** / **10** doit être étamée. Pour ce faire, faites chauffer la panne neuve ou nettoyée avec l'éponge de nettoyage **8** et étamez celle-ci en la mettant en contact avec le fil de brasage.



Avant de commencer l'opération à l'endroit prévu ou sur le matériel souhaité, faites un essai de fonctionnement sur un matériau / rebut comparable.



- Nettoyez les pièces à souder avant le brasage.
- Positionnez le fil de brasage fourré avec le fondant approprié à l'extrémité de la panne, et faites fondre le fil de soudage. Pendant cette opération, la zone de soudage est mouillée par le fondant qui s'écoule, permettant ainsi une liaison de l'étain de soudage avec le métal.
- Pour les travaux de soudage en grand nombre, il est recommandé de nettoyer la panne, de temps à autre, à l'aide de l'éponge de nettoyage, et de l'étamer éventuellement de nouveau.

Dessoudage

Pour nettoyer les zones de soudage lors du désoudage ou pour retirer l'étain de soudage en excédent, il convient d'utiliser un cordon de désoudage ou une pompe de désoudage (les deux non fournis).

Cordon de dessoudage (pas inclus dans le contenu de la livraison) :

- Posez le cordon de dessoudage sur le soudage à retirer et chauffez-le avec la panne. En fondant, l'étain de soudage est attiré par le tissu du cordon où il y est récupéré.

Pompe de dessoudage (pas incluse dans le contenu de la livraison) :

- Chauffez le soudage à retirer avec la panne à souder. Activez la pompe dès que l'étain de soudage commence à fondre. L'étain de soudage est enlevé par la puissance de l'aspiration.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une mise en état.

Entretien

La station de soudage est en majeure partie exempte de maintenance.

- Enlever la suie sur les pointes de soudure avec du papier de verre fin
- pour garantir un travail propre.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange / accessoires fournis par le fabricant.
- Ne confiez les réparations qu'à
- des spécialistes ou à des centres de service agréés.
- Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et
- une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception de la station de soudage et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.
- Les panes **7** / **10** s'usent au bout d'un certain temps et doivent être remplacées.



Nettoyage

! ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrent pas dans la station de soudage.

- Nettoyez la station à souder à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez ni produit abrasif agressif, ni solvant ou essence.

Stockage

- Laissez refroidir la station de soudage avant de l'entreposer.
- Nettoyez la station de soudage avant de la ranger.
- En cas de non-utilisation, rangez la station de soudage dans un endroit sûr, sec, frais et bien aéré, hors de portée des enfants.

Transport

- Transportez la station de soudage protégée contre les chocs et les vibrations et dans l'emballage d'origine.

Dépannage



Problème	Cause possible	Dépannage
Le fer à souder ne chauffe pas.	Pas d'alimentation.	Vérifiez que l'alimentation électrique (prise) est bien fonctionnelle. Demander éventuellement conseil à un spécialiste.
	Câble de connexion ou prise endommagés.	Faites remplacer le câble d'alimentation par le fabricant ou un représentant.
Le métal d'apport de brasage ne fond pas correctement sur la panne.	La température de travail est trop basse.	Choisissez une température plus élevée.
	La panne est desserrée.	Débranchez la station à souder, laissez-la refroidir resserrez la panne à souder.

Caractéristiques techniques

Modèle	HS-060Y
Tension du secteur	230-240 V ~ / 50 Hz
Puissance nominale	48 W
Classe de protection	I

Élimination

Élimination des vieux appareils



Ce pictogramme signale que cette station de soudage ne doit pas être éliminée dans les ordures ménagères, mais conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/CE) et à la réglementation nationale. Cette station de soudage doit être remise à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usés. En raison des matières potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé de personnes. En éliminant cette station de soudage de façon conforme, vous contribuez également à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux centres de récupération d'appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, les services publics chargés de la collecte des déchets, les centres agréés pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Élimination de l'emballage



Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.




ROTHENBERGER
INDUSTRIAL

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com



Copyright Rothenberger Industrial GmbH 2015 - 2020. All rights reserved.

